

EXPERIENCIAS DE MOVILIDAD

INTERNACIONALIZACIÓN, LENGUA Y CULTURA DEL PARAGUAY

Internacionalização, Língua e Cultura do Paraguai

Domingos Vaulei Mariucci

Professor Instrutor de Idiomas no ILG;

Coordenador do projeto Paraná Fala Inglês.

Coordenador de Projetos Internacionais no Escritório de Cooperação

Internacional (ECI);

Universidade Estadual de Maringá (UEM)

Participante da Mobilidade Técnico-Docente por a Rede ZICOSUR em

la UNI

dvmariucci@gmail.com

El proceso de transformación de las últimas décadas en los ámbitos socioeconómicos, culturales, tecnológicos y científicos, creó nuevas necesidades y nuevas demandas de las comunidades universitarias que buscan los niveles cada vez más profundos de conocimiento para operar en un mundo globalizado y sin fronteras. En este escenario, la educación superior se pone en un espacio estratégico y por lo tanto la Universidad Estatal de Maringá (UEM) busca ser parte de este proceso como las otras instituciones de educación superior para asegurar la inclusión de sus estudiantes, técnicos y docentes en el desarrollo de la ciudadanía mundial, fomentando con los gobiernos y las organizaciones internacionales la formulación de nuevos acuerdos con el fin de satisfacer las demandas que surgen del proceso de cambio.

“La Red ZICOSUR – Zona de Integración Del Centro Oeste de La América Latina Del Sur” – es un proyecto entre las universidades públicas de Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Perú y Brasil que tiene como propósito la promoción de acciones de desarrollo de la región y colaborar con la identificación de los ejes estratégicos que permitan trabajar sólidamente en la promoción del bienestar de los pueblos.

Con el propósito de integrar el programa de Movilidad Docente y Técnico, en el marco de la Red ZICOSUR de la cual la Universidad Nacional de Itapúa – Paraguay y la Universidad Estatal de Maringá (UEM) participan, fui seleccionado y participé activamente en el período comprendido entre el 27 y 31 de octubre de 2014 en la movilidad técnico-docente en la UNI. Las actividades se fueron idealmente exitosas para mi persona y profesión. Soy Profesor de Lengua Inglesa y trabajo directamente con la promoción de intercambio y movilidad de alumnos y toda la comunidad académica de la UEM, me desempeño hace 16 años como Docente Instructor de Idioma en el Instituto de Lenguas (ILG) da UEM, en la Carrera de Educación y Cultura con posgrado (Maestría); también en estudios de las estructuras de la enseñanza en nivel superior.

Nuestros vecinos son muy ricos culturalmente, en especial la República del Paraguay que tiene dos lenguas oficiales. Esto sólo es una riqueza fantástica. La preservación de idioma guaraní es un proceso valioso. Por eso mi especial deseo y una voluntad por conocer el proceso de formación cultural en especial el aprendizaje bilingüe. Una participación corta, de solo una semana, pasó muy rápido para tanto, pero he experimentado y garantizado conocimientos que aplicaré en clases. El hecho de participar en este programa en conjunto con la UNI en Paraguay me enriqueció notablemente y añade valor a mi profesión.

Fue muy bueno conocer cómo se procesa el planeamiento de los contenidos teóricos y prácticos formulados para los niños en el momento de la alfabetización de los mismos. Hay una preocupación efectiva en ampliar los logros del guaraní en una extensión igual en nivel de status con el castellano. Por lo menos esta fue la mirada que nos queda de la UNI y las inversiones que he reservado para la enseñanza e investigaciones de la lengua guaraní. A lo largo de mi semana de trabajo en aquella universidad, como profesor del idioma inglés, en general, y por mi trabajo en la Oficina de Cooperación Internacional de mi institución, logré el mejor de los éxitos al conocer los recursos estructurales y histórico-culturales de la institución. Además de la gran calidad y empeño en las cuestiones culturales y formativas, se aprecia el interés por la investigación y el desarrollo en el área de educación y lenguas de todo el equipo de maestros de la Facultad de Humanidades.

El mi plan de trabajo presenté unas ideas de pasantía para una semana solamente y pude intercambiar conocimiento sobre Educación,

Estructura Educativa, Cultura y Enseñanza de Lenguas, así como el proceso establecido en la UNI para valorar la lengua y cultura guaraní.

Tuvimos unas reuniones con profesionales y alumnos de las Carreras de Maestría, de Enseñanza de Lenguas y Educación General, para intercambiar experiencias de trabajo. Brindamos y recibimos conocimiento sobre los aspectos del Ambiente de la Educación bilingüe, conocimos su forma de trabajo, la realidad y la situación educativa del lugar.

Hoy, a causa del desarrollo tecnológico, los cambios internacionales y el avance intercultural son amplios. Pero muy poco de los aspectos histórico-socio-culturales de la región norte del Estado del Paraná fue preservado. El origen de unos acentos, de unos nombres de locales y accidentes geográficos, son originalmente del guaraní. La institución universitaria UEM tiene docentes investigadores que han hecho buenos trabajos de rescate histórico-cultural de la región y, ojalá podamos continuar proponiendo proyectos académico-investigativos de estudios sobre la cultura histórica de toda la región norte del estado.

Maringá, 24 de noviembre de 2014.